



WALSER

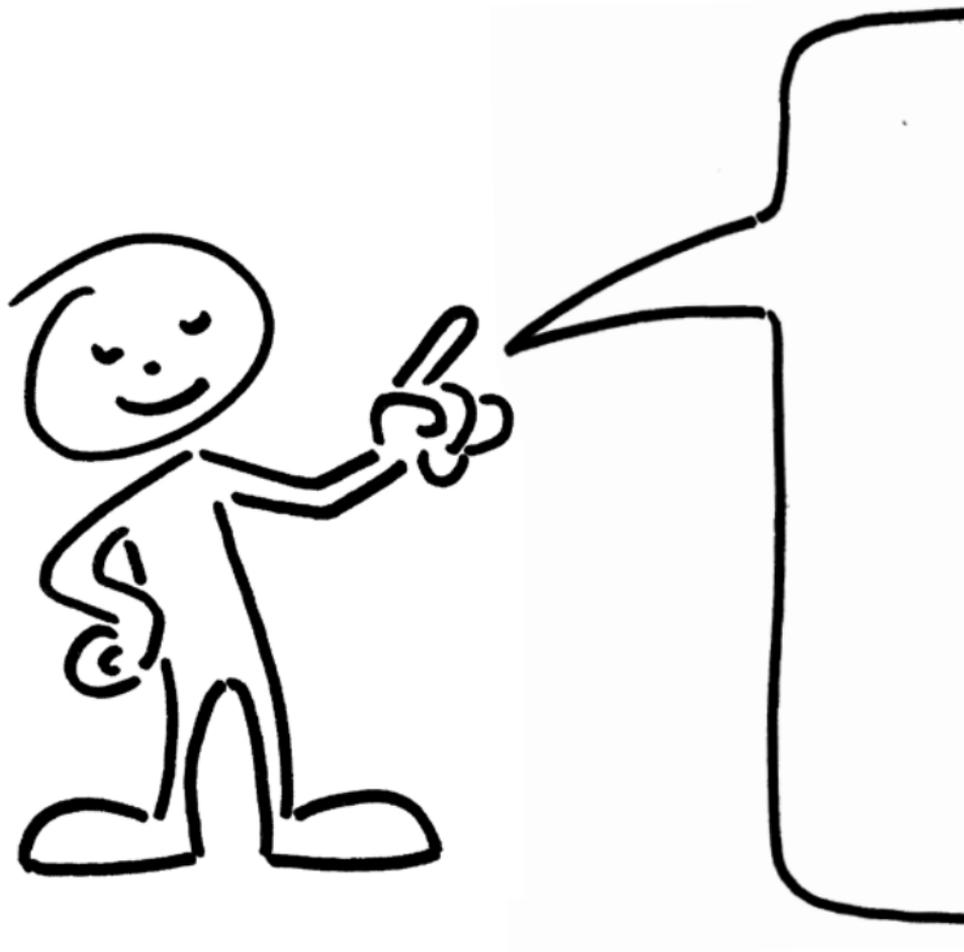


BASIC ZIPP-IT 2VS

MONTAGEANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTION

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

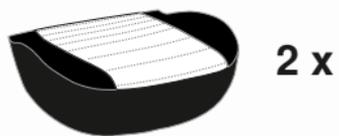




2 x



2 x

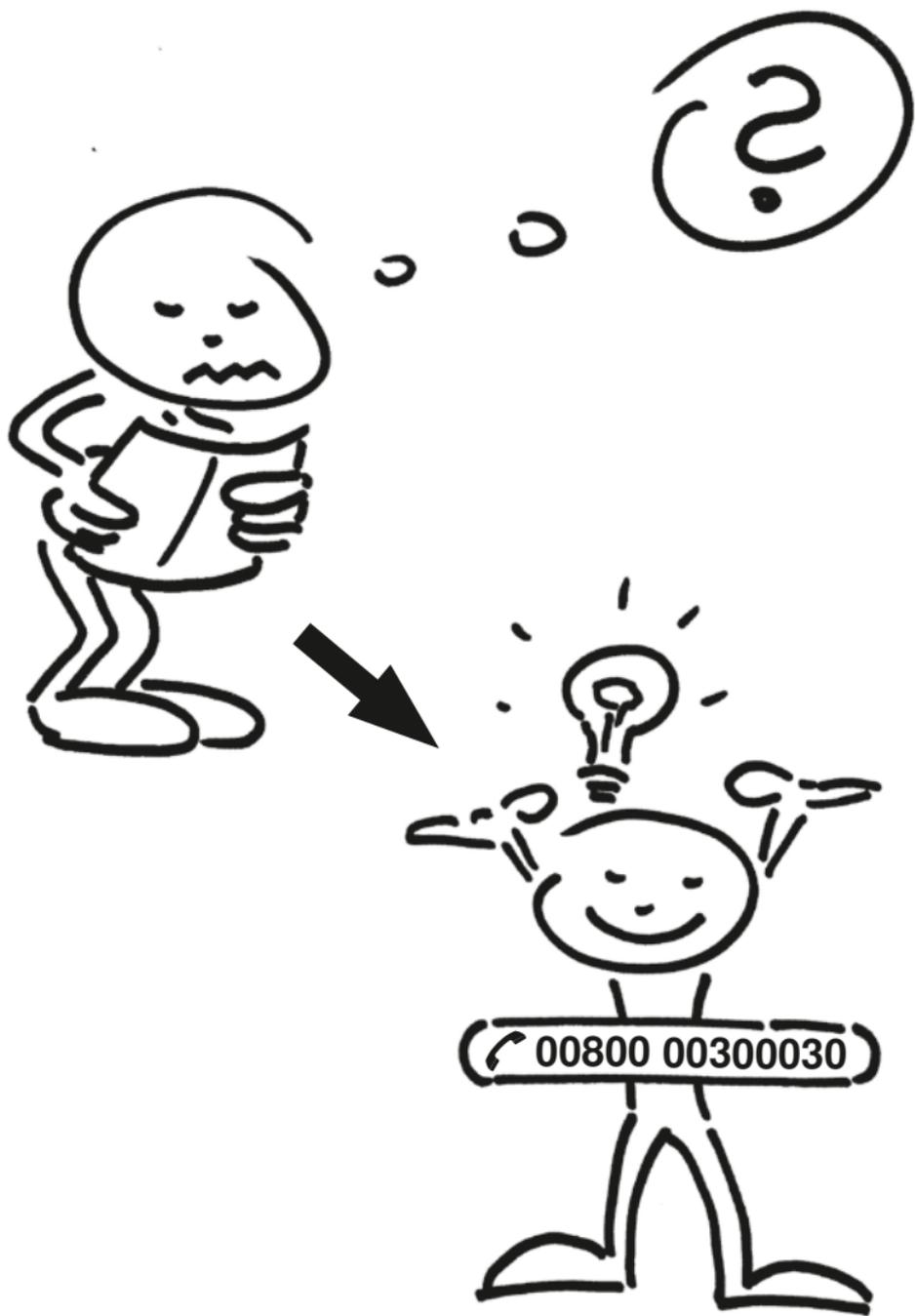


2 x

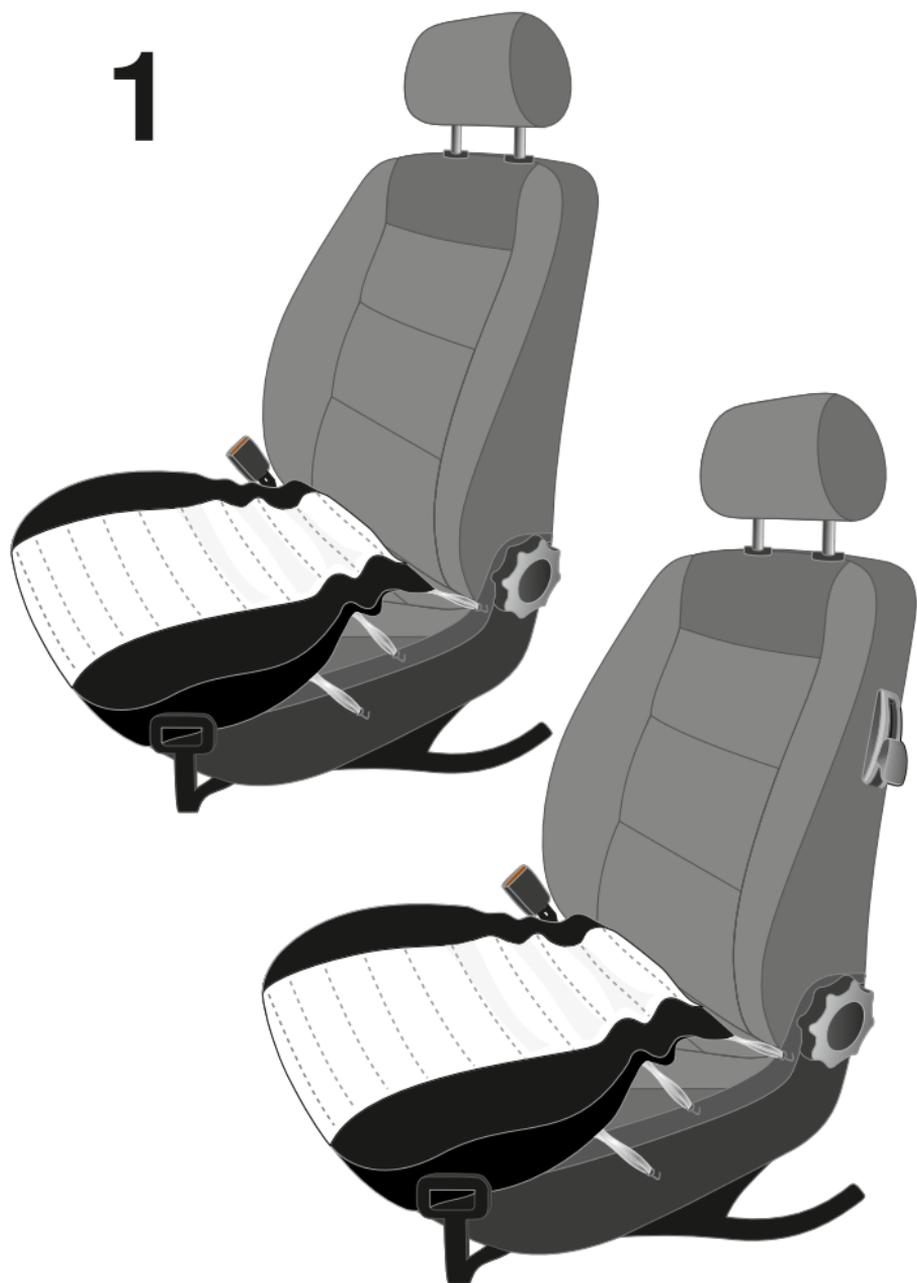


15 x





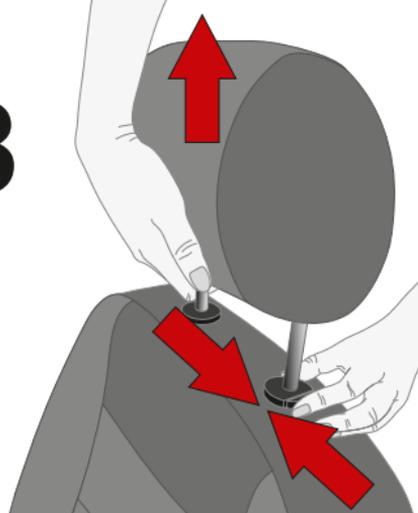
1



2



3



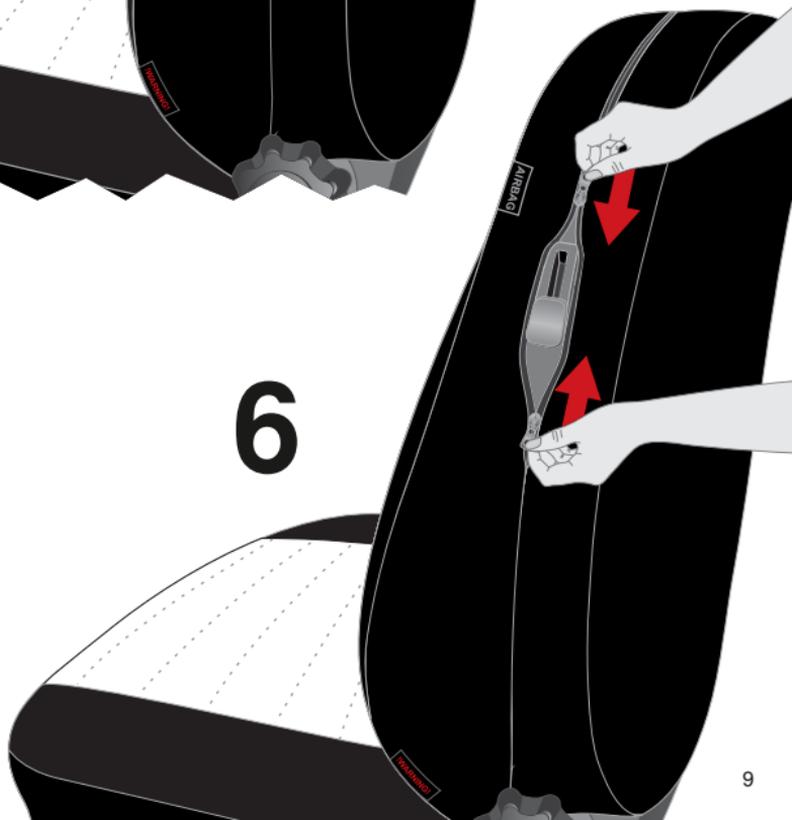
4



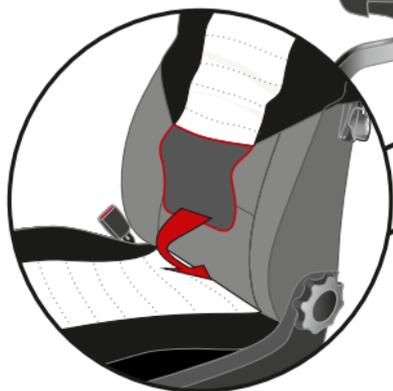
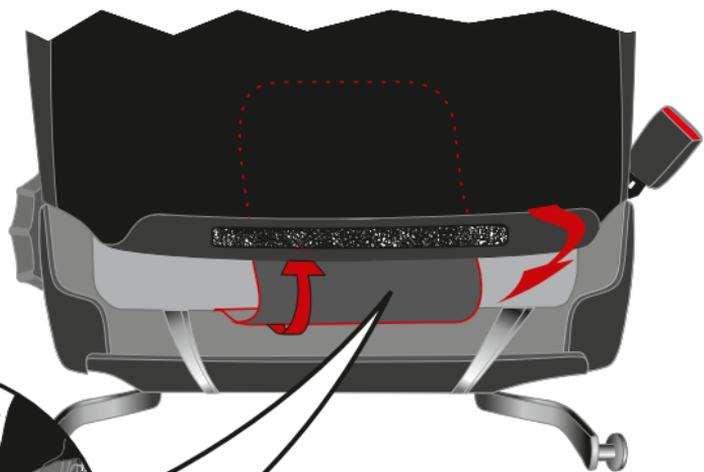
5



6

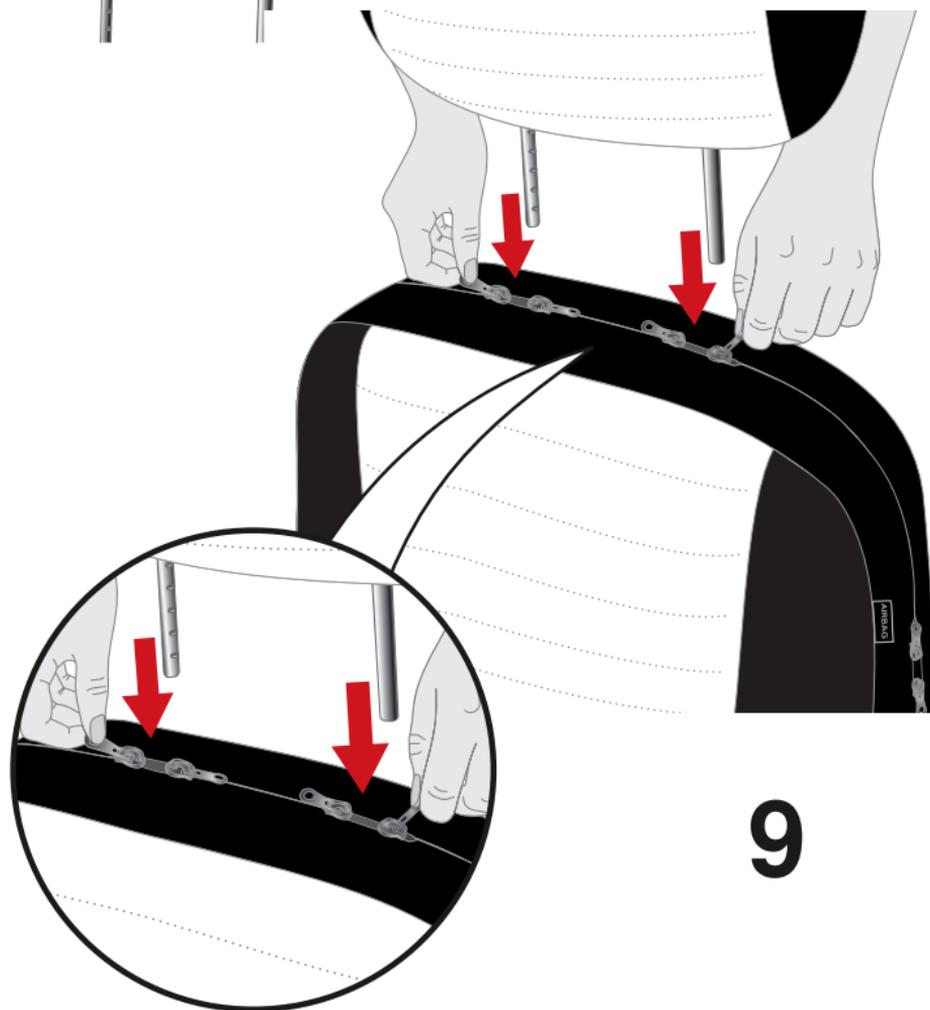
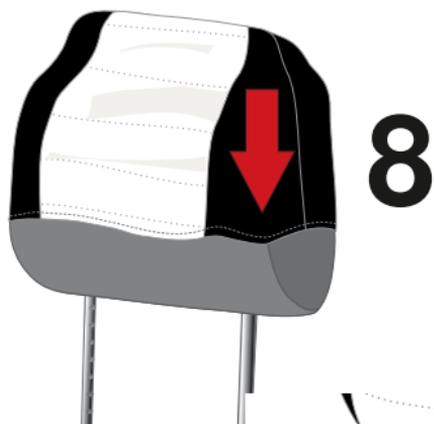


6



7





10



Montageanleitung

Für Sitzbezüge zum nachträglichen Einbau in Personenkraftwagen.
Ausschließlich für PKW's (Personenkraftwagen).

1.) Sicherheitshinweise

Die korrekte Erstmontage bzw. Befestigung des Sitzbezuges am Fahrzeug ist zwingend notwendig, um die Sicherheit des Anwenders zu garantieren. Beim Einbau des Sitzbezuges ist folgendes zu beachten: **Montage ausschließlich in Personenkraftwagen laut Typenliste auf Verpackung oder beiliegender, detaillierter Clix-Broschüre gestattet.**

a) Richtige Zuordnung der Sitze (Fahrer- und Beifahrersitz). Die Zuordnung erfolgt durch die am Sitzbezug angebrachte Kennzeichnung „Airbag“. Diese Kennzeichnung muss an der außenliegenden Lehenseite angebracht werden (siehe Abb. 1).



Abb. 1

b) Kopfstützeinführungen, Lehnenverstellhebel/räder für Lehnenentriegelungen bzw. Armlehnen dürfen mit dem Sitzbezug nicht verdeckt werden. Es müssen ordnungsgemäße Aussparungen gemacht werden. Bitte beachten Sie dazu die Montageanleitung auf den vorigen Seiten.

c) Verschobene Sitzbezüge müssen neu positioniert werden. Ist dies aufgrund fortgeschrittenen Verschleißes nicht mehr möglich, muss der Bezug entfernt bzw. ausgetauscht werden.

d) An den Bezugsöffnungen darf keinesfalls manipuliert werden (kein Abdecken, Vernähen oder selbstständiges Reparieren).

Dieser Sitzbezug wurde von der TÜV-Rheinland Krafftahrt GmbH geprüft.



Vorsicht - Bei nicht ordnungsgemäßer Montage kann das richtige Austreten des Sitzairbags im Falle eines Aufpralls nicht gewährleistet werden.

2.) Pflege- und Entsorgungshinweise



Handwäsche • Nicht bleichen • Nicht trommeltrocknen • Nicht bügeln • Nicht chemisch reinigen

Der Sitzbezug kann durch den Restmüll entsorgt werden.

Die Verpackung entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen.



Die Verpackung von Kleinkindern fernhalten - Erststickungsgefahr!

Mounting Instructions

For seat covers prior to installation in the car.
For motor cars only.

1.) Safety informations

Correct initial fitting and securing of the seat cover on the vehicle are essential to guarantee the safety of the user. When fitting the seat cover, proceed as follows: **May only be installed in the motor cars listed on the packaging or the enclosed detailed Clix brochure.**

a) Driver and passenger seats must be mounted in the correct positions. These can be determined by the "Airbag" marking on the seat cover. The marking must appear on the outer side of the seat backrest (see Fig. 1).



Fig. 1

b) Head restraint insertion holes, backrest adjustment levers/wheels for releasing backrests or armrests must not be hidden by the seat cover. Proper openings must be made. Please observe the fitting instructions on the previous pages.

c) Seat covers that have slipped must be repositioned. If this is no longer possible due to excessive wear, the cover must be removed or replaced.

d) Do not interfere with the openings in the covers (i.e. do not cover, sew up or carry out any repairs yourself).

This cover has been tested by the TÜV-Rheinland Kraftfahrt GmbH.



Caution: Incorrect fitting can prevent the seat airbag from inflating correctly in the event of a collision.

2.) Care and disposal information



Hand wash • Do not bleach • Do not tumble dry • Do not iron • Do not dry clean

The seat cover can be disposed of as normal household waste.

Dispose of packaging material in accordance with local regulations.



Keep the bags away from small children – danger of suffocation.

Instructions de montage

Housses de sièges pour deuxième monte dans voitures particulières
Exclusivement pour VL (voitures légères)

1.) Remarques concernant la sécurité

Remarques concernant la sécurité

La première monte, ou la fixation de la housse, dans le véhicule doit être exécutée avec soin afin de garantir la sécurité de l'usager. Lors du montage de la housse de siège, il est nécessaire de respecter les points suivants: **Montage exclusivement dans les voitures légères en fonction de la liste de véhicules figurant sur l'emballage ou de la brochure Clix détaillée jointe.**

a) Affectation correcte des sièges (siège conducteur et passager). L'affectation se fait au moyen du repérage „Airbag“ figurant sur la housse de siège. Ce repérage doit être disposé sur le côté extérieur du dossier (voir la figure 1).



figure 1

b) Les guides d'introduction des appuie-tête, les leviers/ molettes de réglage d'inclinaison ou de déverrouillage des dossiers ou des accoudoirs ne doivent pas être recouverts par la housse. Il est nécessaire de réaliser des échancrures adaptées. Pour cela, suivre les instructions de montage figurant sur la page précédente.

c) Les housses qui ont glissé doivent être repositionnées. Lorsque ceci n'est plus possible à cause d'une usure avancée, la housse doit être retirée ou changée.

d) Aucune manipulation n'est permise au niveau des ouvertures des housses (ne pas réaliser soi-même de recouvrement, de reprisage ou de réparation).

Cette housse de protection a été vérifiée par le TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH.



Attention - Si le montage n'est pas conforme, la sortie correcte de l'airbag de siège ne peut pas être garantie en cas de collision.

2.) Consignes d'entretien et d'élimination



Laver à la main • Ne pas décolorer • Ne pas sécher au sèche-linge • Ne pas repasser • Pas de nettoyage chimique

La housse de protection peut être éliminée avec les déchets résiduels. Procéder à l'élimination de l'emballage selon les directives locales.



Conserver l'emballage hors de portée des jeunes enfants – risque d'étouffement !

ES Instrucciones de montaje

Para el montaje posterior de fundas de asiento en turismos.
Exclusivamente para turismos (vehículos para el transporte de personas).

1.) Indicaciones de seguridad

Es imprescindible montar y sujetar correctamente por primera vez la funda de asiento en el automóvil, con el fin de garantizar la seguridad del usuario. Al montar la funda de asiento debe observarse lo siguiente:

Está permitida exclusivamente la instalación en turismos, de acuerdo con la lista de modelos del envase o el folleto detallado de Clix adjunto.

a) Asignación correcta de los asientos (conductor y copiloto). La asignación se realiza mediante la señalización „Airbag“ colocada en la funda de asiento. Esta señal debe colocarse en el lado del respaldo que queda a la parte externa (ver fig. 1).



fig. 1

b) No deben cubrirse con la funda de asiento los orificios para el reposacabezas, las palancas o ruedas para la regulación de la posición del respaldo, para el desenclavamiento del respaldo o los reposabrazos. Deben realizarse las entalladuras correctas. Por favor, para ello tenga en cuenta las instrucciones de montaje de la página anterior.

c) Cuando las fundas de asiento se muevan de su posición deben volver a colocarse correctamente. En caso de que esto ya no sea posible debido al avanzado estado de desgaste, deberá quitarse o sustituirse la funda.

d) En ningún caso deben manipularse las aberturas de las fundas (no deben cubrirse, coserse, ni ser reparadas por uno mismo).

Esta funda protectora ha sido comprobada por el TÜV-Rheinland Kraftfahrt GmbH.



Precaución - En caso de que el montaje no sea correcto no se puede garantizar la salida correcta del airbag en caso de choque.

2.) Indicaciones para el cuidado y la eliminación



Lavar a mano • No usar lejía • No utilizar secadora • No planchar • No limpiar químicamente

La funda de asiento se puede eliminar con la basura doméstica.

Eliminar el envase de acuerdo con las disposiciones locales.



**Mantener el envoltorio fuera del alcance de los niños pequeños
- ¡Peligro de asfixia!**

IT Istruzioni per il montaggio

Per fodere coprisedile per montaggio successivo in veicoli per il trasporto di persone. Esclusivamente per veicoli adibiti al trasporto di persone.

1.) Note di sicurezza

Per garantire la sicurezza dell'utente, è assolutamente necessario che il primo montaggio e il fissaggio della fodera sul veicolo avvengano correttamente. Per il montaggio della fodera coprisedile osservare quanto segue:

Montaggio esclusivo in veicoli adibiti al trasporto di persone conformemente all'elenco tipo indicato sulla confezione o alla brochure Clix dettagliata allegata.

a) Assegnazione corretta del sedile (guidatore e passeggero). L'assegnazione avviene attraverso l'identificativo „Airbag“ sulla foderina. Questo identificativo deve trovarsi sul lato esterno dello schienale (vedere fig. 1).



fig. 1

b) Le guide poggiatesta, la leva/manopola di regolazione dello schienale per il dispositivo di sbloccaggio dello schienale e/o braccioli non vanno coperti con la fodera. È necessario praticare le idonee sfinestrature. Rispettare le istruzioni per il montaggio alla pagina precedente.

c) Le fodere coprisedile che si sono spostate devono essere invece riposizionate. Se a causa dell'usura non fosse più possibile, le fodere vanno rimosse e sostituite.

d) Non è consentito modificare in alcun modo le aperture delle fodere (non coprire, cucire o riparare da soli).

Questa fodera coprisedile è stata omologata dal TÜV-Rheinland Kraftfahrt GmbH.



Attenzione - In caso di montaggi non corretto non è possibile garantire l'apertura corretta dell'airbag del sedile in caso d'urto.

2.) Informazioni per la cura e lo smaltimento



lavare a mano • Non usare candeggina • Non asciugare a macchina • Non stirare • Non pulire chimicamente

La foderina può essere smaltita con i rifiuti residuali.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle disposizioni locali.



Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale di imballaggio - Pericolo di asfissia!

Instruções de colocação

Para instalação posterior de coberturas dos bancos em veículos de passageiros. Exclusivo para veículos de passageiros.

1.) Instruções de segurança

É extremamente necessária a correcta instalação e/ou montagem inicial das coberturas dos bancos nos veículos, para garantir a segurança do utilizador. Na colocação das coberturas dos bancos deve-se ter em atenção o seguinte: **Montagem exclusiva em veículos de passageiros de acordo com a lista de tipos de embalagem ou conforme permitido no folheto detalhado da associação de controlo técnico que vem anexado.**

a) Fazer a atribuição correcta dos bancos (condutor e passageiros). A atribuição deve ser feita através da sinalização correcta do "Airbag" nas coberturas dos assentos. Esta sinalização deve ser anexada na parte exterior do encosto dos bancos (ver figura 1).



figura 1

b) Os apoios para a cabeça, as alavancas para ajuste / rodas para desengate do encosto e/ou os apoios para os braços não devem ser cobertos pelas coberturas dos bancos. Devem ser feitas as aberturas adequadas na estrutura. Tenha em conta as instruções de montagem da página anterior.

c) As coberturas dos bancos que estejam deslocadas devem ser reposicionadas. Se, devido ao desgaste excessivo, isso já não for possível, deve-se retirar ou trocar a cobertura.

d) As aberturas das coberturas não devem, em caso algum, serem manipuladas (não deve revestir, coser ou reparar por iniciativa própria)

Esta cobertura de banco foi aprovada pelo TÜV-Rheinland Kraftfahrt GmbH.



Advertência – A montagem incorrecta pode prejudicar a saída correcta dos airbags em caso de impacto.

2.) Instruções de manutenção e de eliminação



Lavar à mão • Não utilizar lixívia • Não limpar a seco • Não passar a ferro • Não limpar com produtos químicos

A cobertura do banco pode ser eliminada como lixo normal.

A embalagem deve ser eliminada de acordo com as leis locais.



Manter a embalagem fora do alcance de crianças – Perigo de asfixia!

Montagehandleiding

Voor stoelovertrekken voor latere montage in een personenauto.
Uitsluitend voor personenauto's.

1.) Veiligheidsaanwijzingen

De correcte eerste montage resp. bevestiging van de stoelovertrek bij het voertuig is beslist noodzakelijk, om de veiligheid van de gebruiker te garanderen. Bij de montage van de stoelovertrek moet op het volgende worden gelet: **Montage uitsluitend toegestaan in personenauto's volgens de modellenlijst op de verpakking of bijgevoegde, gedetailleerde Clix-brochure.**

a) Juiste rangschikking van de stoelen (Bestuurder- en passagierstoel). De rangschikking gebeurt door het op de stoelovertrek aangebrachte kenmerk „Airbag“. Dit kenmerk moet aan de buitenliggende leuningzijde worden aangebracht (zie afb. 1).



afb. 1

b) Hoofdsteenopeningen, leuningverstelhendels/wielen voor leuningontgrendelingen resp. armleuningen mogen met de stoelovertrek niet worden bedekt. Er moeten reglementaire uitsparingen gemaakt worden. Let daarvoor op de montagehandleiding op de vorige pagina.

c) Vershoven stoelovertrekken moeten opnieuw worden geplaatst. Is dit op basis van vergaande slijtage niet meer mogelijk, moet de overtrek verwijderd resp. vervangen worden.

d) Aan de overtrekopeningen mag nooit worden geknoeid (geen afdekkingen, naaien of zelfstandige reparaties)

Deze stoelovertrek werd door de TÜV-Rheinland Kraftfahrt GmbH gekeurd.



Voorzichtig – Bij een montage die niet volgens de voorschriften is kan niet worden gegarandeerd dat bij een botsing de airbag naar buiten komt.

2.) Verzorgings- en verwijderingsinstructies



Handwas • Niet bleken • Niet trommeldrogen • Niet strijken • Niet chemisch reinigen

De stoelovertrek kan bij het restafval worden gedeponeerd.

De verpakking overeenkomstig de plaatselijke bepalingen verwijderen.



De verpakking uit de buurt van kleine kinderen houden – Gevaar voor verstikking!

Monteringsanvisning

För sätesöverdrag för eftermontering i personbilar.
Endast för personbilar.

1.) Säkerhetsanvisning

Korrekt första montering resp. fastsättning av sätesöverdraget i fordonet är mycket viktig för att garantera användarens säkerhet. Vid montering av sätesöverdraget ska man ta hänsyn till följande: **Montera endast i personbilar enligt vad som tillåts på typlistan på förpackningen eller medföljande, detaljerade Clix-broschyr.**

a) Använd korrekt överdrag till resp. säte (förar- och passagerarsäte). Märkningen "Airbag" som sitter på sätesöverdraget avgör vilket säte överdraget ska användas till. Denna märkning ska placeras på ryggstödetts yttersida (se fig. 1).



fig. 1

b) Nackstödsöppningarna, ryggstödetts justeringsspak/-hjul för ryggstödsutlösning resp. armstöd får inte täckas över av sätesöverdraget. Här måste man göra lämpliga öppningar. Ta dock hänsyn till monteringsanvisningen på föregående sida.

c) Sätesöverdrag som har förskjutits måste riktas in på nytt. Om detta inte är möjligt på grund av förslitning måste överdraget tas bort eller bytas ut.

d) Gör absolut inga förändringar av öppningarna på överdragen (inga övertäckningar, sömnader eller egna reparationer)

Detta skyddsöverdrag har kontrollerats av TÜV-Rheinland Kraftfahrt GmbH.



Försiktighet - Vid felaktig montering kan man inte garantera att airbags fungerar korrekt i händelse av en kollision.

2.) Skötsel- och kasseringsanvisningar



Handtvättas • Får ej blekas • Får ej torkas i torktumlare • Får ej strykas • Får ej kemtvättas

Sätesöverdraget kan omhändertas som normala hushållssopor.

Förpackningen ska omhändertas enligt lokala föreskrifter.



Förvara förpackningen utom räckhåll för barn - kvävningsrisk!

Asennusohje

Henkilöautoon jälkikäteen asennettavat istuinpäälliset
Vain henkilöautot

1.) Turvallisuusohjeet

Matkustajien turvallisuuden takaamiseksi istuinpäälliset on asennettava ja kiinnitettävä oikein. Huomioi seuraavat seikat, kun asennat istuinpäällisiä:

Istuinpäälliset saa asentaa vain pakkauksen mukana olevassa malli-luettelossa tai oheisessa Clix-esitteessä lueteltuihin autoihin.

a) Istuinpäällisten oikea sijoittaminen (kuljettajan ja etumatkustajan istuimet). Istuinpäälliset asennetaan etuistuimiin päälliseen merkityn Airbag-merkinnän mukaisesti. Tämän merkinnän on oltava selkänöjan ulkoreunassa (ks. kuva 1).



kuva 1

b) Niskatukien varsia, selkänöjien säätövipuja ja -pyöriä, selkänöjien vapautusvipuja ja käsinoja ei saa peittää istuinpäällisillä. Näitä varten on tehtävä asianmukaiset reiät. Noudata edelliselle sivulle annettuja asennusohjeita.

c) Paikoiltaan siirtyneet istuinpäälliset on kohdistettava uudelleen. Jos suojus on niin kulunut, ettei se enää onnistu, suojus on irrotettava ja vaihdettava uuteen.

d) Istuinpäällisten aukkoja ei saa muuttaa (peittää, ommella tai korjata omin neuvoin).

Tämän istuimen suojapäällisen on testannut TÜV-Rheinland Kraftfahrt GmbH.



Huomio - Jos istuinsuojuksia ei ole asennettu ohjeiden mukaisesti, istuinturvatyyny ei ehkä pääse täyttymään oikein onnettomuustilanteessa.

2.) Hoito- ja hävitysohjeet



Käsinpesu • Ei valkaisu • Ei rumpukuivausta • Ei silitystä • Ei kemiallista pesua

Istuinpäälliset voidaan hävittää muiden jätteiden seassa.

Hävitä pakkaus paikallisten jätehuoltosääntöjen mukaisesti.



Säilytä pakkaus lasten ulottumattomissa – tukehtumisvaara!

Montagevejledning

Til sædebetræk til senere montering i personbiler.
Udelukkende til personbiler.

1.) Sikkerhedsanvisninger

Det er meget vigtigt, at sædebetrækket monteres eller fastgøres korrekt i køretøjet første gang, så brugerens sikkerhed garanteres. Ved montering af sædebetrækket skal følgende bemærkes: **Montage er udelukkende tilladt i personvogne, som er angivet i typelisten på emballagen eller i den vedlagte, detaljerede Clix-brochure.**



fig. 1

a) Rigtig placering af sædebetrækkene (fører- og passagersæde). Markeringen „Airbag“, som er anbragt på sædebetrækket, viser placeringen. Denne markering skal anbringes på siden af ryglænet, som vender udad (se fig. 1).

b) Åbninger til hovedstøtter, arme/hjul til indstilling af arm/ryglæn, til oplukning af ryg-/armlæn må ikke dækkes til med sædebetrækket. Der skal laves åbninger, som passer. Se montagevejledningen på den forrige side.

c) Sædebetræk, som har forskubbet sig, skal placeres i den rigtige position igen. Hvis det ikke er muligt på grund af kraftig slitage, skal betrækket fjernes eller udskiftes.

d) Der må aldrig manipuleres ved betrækkets åbninger (ingen afdækning, syning eller egen reparation).

Dette skånebetræk er kontrolleret af TÜV-Rheinland Kraftfahrt GmbH.



Forsigtig - hvis montagen ikke udføres korrekt, er det ikke sikkert, at sideairbaggen aktiveres rigtigt i tilfælde af et sammenstød.

2.) Vedligeholdelses- og bortskaffelsesanvisninger



Håndvask • Må ikke bleges • Må ikke tørres i tørretumbler • Må ikke stryges
• Må ikke kemisk renses

Sædebetrækket kan bortskaffes som restaffald.

Bortskaf emballagen efter de lokale bestemmelser.



Emballagen skal opbevares utilgængeligt for små børn - fare for kvælning!

GR Οδηγίες συναρμολόγησης

Για καλύμματα καθίσματος που προορίζονται για μεταγενέστερη τοποθέτηση σε επιβατικά αυτοκίνητα. Αποκλειστικά για επιβατικά αυτοκίνητα.

1.) Υποδείξεις ασφαλείας

Η σωστή πρώτη τοποθέτηση και/ή στερέωση του καλύμματος καθίσματος στο όχημα είναι απαραίτητη για την εξασφάλιση της ασφάλειας του χρήστη. Κατά την τοποθέτηση του καλύμματος καθίσματος πρέπει να ληφθούν υπόψη τα παρακάτω: **Η τοποθέτηση επιτρέπεται αποκλειστικά σε επιβατικά αυτοκίνητα σύμφωνα με τον κατάλογο τύπων οχημάτων που υπάρχει στη συσκευασία ή στο συνοδευτικό φυλλάδιο Clix.**

α) Σωστή αντιστοίχιση των θέσεων (θέση οδηγού και συνοδηγού). Η σωστή αντιστοίχιση γίνεται με τη σήμανση „Airbag“ στο κάλυμμα του καθίσματος. Αυτή η σήμανση πρέπει να βρίσκεται στην εξωτερική πλευρά της πλάτης του καθίσματος (βλ. εικ. 1).



ΕΙΚ. 1

β) Δεν πρέπει να καλύπτονται με το κάλυμμα οι υποδοχές των προσκεφάλων, οι μοχλοί/τροχοί ρύθμισης της πλάτης καθίσματος, οι μοχλοί απασφάλισης της πλάτης ή οι βραχιόνες καθίσματος. Θα πρέπει να δημιουργηθούν τα κατάλληλα ανοίγματα. Λάβετε υπόψη σας σχετικά τις οδηγίες τοποθέτησης στην επόμενη σελίδα.

γ) Καλύμματα που έχουν μετατοπιστεί πρέπει να τοποθετούνται ξανά σωστά στη θέση τους. Εάν αυτό δεν είναι εφικτό εξαιτίας προχωρημένης φθοράς, το κάλυμμα πρέπει να αφαιρεθεί ή να αντικατασταθεί.

δ) Απαγορεύεται οποιαδήποτε επέμβαση στα ανοίγματα του καλύμματος (κάλυψη, ράψιμο ή επιδιόρθωση από εσάς)



Το προστατευτικό αυτό κάλυμμα έχει ελεγχθεί από την TÜV-Rheinland Kraftfahrt GmbH.

Προσοχή - Εάν η τοποθέτηση δεν γίνει σωστά, δεν διασφαλίζεται η σωστή ενεργοποίηση του αερόσακου σε περίπτωση σύγκρουσης.

2.) Υποδείξεις φροντίδας και απόρριψης



Πλύσιμο στο χέρι • Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό • Μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο • Μην σιδερώνετε • Απαγορεύεται ο χημικός καθαρισμός
Το κάλυμμα καθίσματος μπορεί να απορριφθεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απορρίψτε τη συσκευασία σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις.



Κρατήστε τη συσκευασία μακριά από μικρά παιδιά – Κίνδυνος ασφυξίας!

Instrukcja montażu

Dla pokrowców do założenia na siedzeniach samochodu.
Wyłącznie dla samochodów osobowych.

1.) Wskazówki bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo podróżnych zależy od prawidłowego montażu i przymocowania pokrowca. Przy montażu pokrowca przestrzegać następujących wskazówek: **Dozwolony wyłącznie montaż w samochodach osobowych wg listy typów na opakowaniu lub w dołączonej, szczegółowej broszurze Clix.**

a) Prawidłowe przyporządkowanie do fotela (fotel kierowcy i pasażera). Przyporządkowanie odbywa się na podstawie oznaczenia „Airbag“, umieszczonego na pokrowcu. Oznaczenie to musi znajdować się po zewnętrznej stronie oparcia (patrz rys. 1).



rys. 1

b) Pokrowiec nie może zakrywać takich elementów fotela jak otwory zagłówka, dźwignie/pokrętła regulacji położenia fotela, blokady składania oparcia fotela lub podłokietników. W pokrowcu powinny być wykonane odpowiednie nacięcia. Proszę przestrzegać instrukcji montażu na poprzedniej stronie.

c) Przesunięte pokrowce należy ponownie umieścić we właściwym położeniu. Jeśli nie jest to już możliwe z powodu zaawansowanego zużycia, pokrowiec należy usunąć i ew. wymienić.

d) Nie wolno w żaden sposób poszerzać lub zwężać otworów w pokrowcu (nie przykrywać, nie zszywać, nie podejmować samodzielnych prób naprawy)

Ten pokrowiec został sprawdzony przez instytut TÜV-Rheinland Kraftfahrt GmbH.



Uwaga - W przypadku zderzenia nieprawidłowy montaż pokrowca może utrudniać prawidłowe wyzwolenie poduszki powietrznej w oparciu fotela.

2.) Pielęgnacja i wskazówki dotyczące utylizacji



Prać ręcznie • Nie używać wybielaczy • Nie odwirowywać • Nie prasować • Nie czyścić chemicznie

Pokrowce można utylizować wraz z innymi odpadami.

Opakowania pozbywać się zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia się!

RU Руководство по установке

Чехлы для установки в легковых автомобилях.
Только для легковых автомобилей.

1. Указания по технике безопасности

Для обеспечения безопасности чехол следует правильно надеть и закрепить на сиденье автомобиля. При одевании чехла соблюдайте следующие требования. **Допускается применение только в легковых автомобилях согласно списку на упаковке или прилагаемой подробной брошюре Clix.**

а) Правильный выбор сидений (для водителя и переднего пассажира). Выбор производится по имеющейся на чехле маркировке «Подушка безопасности». Эта маркировка должна быть расположена на внешней стороне спинки сиденья (см. рис. 1).



рис. 1

б) Отверстия для вставки подголовников, рычаги/колесики для регулирования спинки и подлокотники закрываться чехлом не должны. Для этого следует сделать соответствующие вырезы. (См. инструкции по установке на следующей странице.)

в) В случае смещения натяните чехол заново. Если это невозможно сделать из-за износа, чехол следует снять или заменить.

г) Запрещается самостоятельно обрабатывать края чехлов (накладывать один на другой, сшивать или ремонтировать).

Этот защитный чехол прошёл техническую сертификацию TÜV земли Рейнланд.



Осторожно! Если чехол закреплен неправильно, надлежащее срабатывание подушки безопасности в сидении при столкновении не гарантируется.

2. Указания по уходу и утилизации



Ручная стирка • Не отбеливать • Не подвергать обработке в барабанной сушилке • Не гладить • Не подвергать химической чистке

Чехол можно утилизировать вместе с мусором, который не подлежит сортировке или повторному использованию. При утилизации упаковки руководствуйтесь соответствующими местными законодательствами.



Храните упаковку в недоступном для детей месте. Опасность удушья!

Szerelési útmutató

Üléshuzatok személygépkocsikban való utólagos rögzítéséhez.
Kizárólag személygépkocsihoz.

1.) Biztonsági tudnivalók

Az üléshuzat megfelelő felszerelése illetve rögzítése a járműben alapvetően szükséges a felhasználó biztonságának érdekében. Az üléshuzat felszerelésekor az alábbiakra kell ügyelni:

Kizárólag a csomagolás vagy a mellékelt részletes Clix brosúra típuslistájában feltüntetett személygépkocsiba történő beépítés megengedett.

a) A megfelelő ülés kiválasztása (vezető- és utasülés). A megfelelő ülés kiválasztása az üléshuzaton feltüntetett „Airbag” (légszák) jelölés segítségével történik. Ennek a jelölésnek a támla külső oldalán kell lennie (lásd 1. ábra).



ábra 1

b) Az üléshuzat nem fedheti el a fejtámla-csatlakozókat, a támlaállító karokat/tárcsákat, a támlakioldókat ill. a kartámaszokat. Gondoskodni kell a megfelelő nyílások kialakításáról. Kérjük, ehhez vegye figyelembe a előző oldalon található szerelési útmutatót.

c) Az elcsúszott üléshuzatokat újra a helyükre kell igazítani. Amennyiben ez a nagymértékű kopás miatt már nem lehetséges, úgy a huzatot el kell távolítani, ill. ki kell cserélni.

d) A huzat nyílásait semmilyen módon nem szabad manipulálni (lefedni, bevarni vagy azokon saját kezűleg javításokat eszközölni).

Ezt az üléshuzatot a TÜV-Rheinland Kraftfahrt GmbH vizsgálta be.



Figyelem – Nem megfelelő felszerelés esetén egy esetleges ütközéskor nem garantálható az oldallégszák megfelelő működése.

2.) Ápolási és ártalmatlanítási utasítások



Kézzel mosható • Tilos fehéríteni • Dobos szárítás tilos • Tilos vasalni • Tilos vegytisztítani

Az üléshuzat a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítható.

A csomagolást a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



A csomagolást kisgyermekektől távol kell tartani – fulladásveszély!

Návod pro montáž

Pro potahy sedadel k dodatečné montáži v osobních automobilech.
Výhradně pro osobní automobily.

1.) Bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnost uživatele je nezbytné provést správným způsobem první montáž, popř. upevnění potahu sedadla ve voze. Při montáži sedadlového potahu dbejte následujících pokynů: **Montáž je povolena výhradně do osobních vozů podle seznamu typů na obalu nebo přiložené podrobné brožury Clix.**

a) Správné přiřazení sedadla (sedadlo pro řidiče a spolujezdce). Přiřazení se provádí podle označení „Airbag“ umístěného na potahu sedadla. Toto označení musí být umístěno na vnější straně opěradla (viz obr. 1).



obr. 1

b) Úchyty opěrek hlavy, páky/kolečka pro nastavení klonu opěradel a pro odblokování opěradel, popř. područky nesmí být zakryty sedadlovým potahem. Je nutné správně vyříznout otvory. Dodržujte prosím návod pro montáž na předchozí straně.

c) Posunutý potah je nutné znovu upravit. Pokud je potah již velmi opotřeбенý, musí být odstraněn, popř. vyměněn.

d) S otvory v potahu se nesmí nikterak manipulovat (zakrývat, zašívát nebo samostatně opravovat).

Tento ochranný potah byl přezkoušen skupinou TÜV-Rheinland Kraftfahrt GmbH.



Upozornění – V případě nesprávné instalace nelze zajistit správné nafouknutí airbagů při nárazu.

2.) Pokyny pro údržbu a likvidaci



Perte v ruce • Nebělte • Nesušte v bubnové sušičce • Nežehlete • Nečistěte chemicky

Použitý potah sedadel lze zlikvidovat s běžným domovním odpadem.

Obal zlikvidujte podle místních předpisů.



Obal ukládejte mimo dosah malých dětí, hrozí nebezpečí udušení!

Uputa za postavljanje

Za naknadno montiranje presvlaka za sjedala u osobnim vozilima.
Isključivo za osobna vozila.

1.) Sigurnosne upute

Presvlake moraju kod prvog montiranja biti obavezno pravilno postavljene kako bi se mogla jamčiti sigurnost korisnika. Kod postavljanja presvlaka treba paziti na sljedeće: **Presvlake možete postaviti isključivo u osobna vozila prema uputama na pakiranju ili u priloženoj detaljnoj brošuri Službe za tehnički nadzor Clix.**

a) Točno određivanje sjedala (vozačko i suvozačko). Pri određivanju sjedala pomaže oznaka „Airbag“ koja se nalazi na presvlaci. Oznaka mora biti na vanjskoj strani naslonjača (vidi sl. 1).



sl. 1

b) Rupe za naslon za glavu, ručice za podešavanje i spuštanje naslona jednako kao i nasloni za ruke ne smiju biti prekriveni presvlakom. Moraju se napraviti rupe na odgovarajućim mjestima. Molimo Vas da se pridržavate uputa za montiranje na prethodnoj strani.

c) Presvlake koje su se pomakle moraju se ponovo pravilno namjestiti. Ako to zbog istrošenosti nije moguće, presvlake se moraju maknuti odnosno zamijeniti.

d) Na otvorima presvlaka nisu dopuštene nikakve preinake (prekrivanje, zašivanje ili samostalno popravljnje).

Ovu je zaštitnu presvlaku testirala Služba za tehnički nadzor TÜV-Rheinland Kraftfahrt GmbH.



Oprez – Kod nepravilno postavljenih presvlaka ne garantira se pravilno funkcioniranje zračnog jastuka u slučaju sudara.

2.) Upute za održavanje i pranje



Ručno pranje • Ne izbjeljivati • Ne sušiti u sušilici s centrifugom • Ne čistiti kemijskim postupkom

Presvlaka za sjedalo može se zbrinuti kao preostali otpad.

Pakiranje se zbrinjava prema lokalnim pravilima o zbrinjavanju otpada.



Pakiranje držati daleko od djece – opasnost od gušenja!

JAMSTVENI LIST

Na ovaj proizvod dajemo jamstvo u trajanju 3 godine od datuma kupnje. Jamstvo vrijedi na području Republike Hrvatske i priznaje se uz priloženi račun. Jamstvo se ne odnosi na oštećenja nastala nepažnjom, primjenom sile ili krivnjom neovlaštenih osoba. Ovo jamstvo ne utječe na potrošačka prava u odnosu na prodavača važeća u državi kupnje.

Montážny návod

Poťahy na sedadlá určené na dodatočnú montáž do osobných automobilov. Výhradne pre osobné automobily.

1.) Bezpečnostné pokyny

Na zaručenie bezpečnosti používateľa je bezpodmienečne nutná správna montáž, resp. upevnenie poťahu na sedadlá vo vozidle. Pri montáži poťahu na sedadlo rešpektujte nasledovné pokyny: **Montáž je povolená výhradne do osobných automobilov uvedených v prehľade typov na obale alebo v priloženej podrobnej brožúre Clix.**

a) Správne priradenie podľa sedadla (sedadlo vodiča a spolujazdca). Pri priradovaní sa riadte označením „Airbag“ na poťahu sedadla. oto označenie sa musí nachádzať na vonkajšej strane poťahu operadla (pozri obr. 1).



obr. 1

b) Vedenia a kolieska opierok hlavy, aretačné prvky operadla resp. laktové opierky sa nesmú nikdy prikrývať poťahom na sedadlo. Musia sa vyhotoviť príslušné otvory. V tejto súvislosti rešpektujte pokyny návodu na montáž uvedeného na predchádzajúcu stranu.

c) Posunuté poťahy sedadiel treba nastaviť nanovo. Ak to v dôsledku pokročilého opotrebovania nie je možné, musí sa poťah odstrániť alebo vymeniť za nový.

d) S otvormi poťahu sa za žiadnych okolností nesmie manipulovať (nesmú sa prikrývať, zašívajú ani svojpomocne opravovať)

Tento okrasný poťah bol odskúšaný v laboratóriu TÜV-Rheinland Kraftfahrt GmbH.



Pozor – Pri nesprávnej montáži sa správna aktivácia airbagu sedadla v prípade nárazu nedá zaručiť.

2.) Pokyny na starostlivosť a likvidáciu



Ručné pranie • Nebieliť • Nesušiť v bubnovej sušičke • Nežehliť • Nečistiť chemicky

Poťahy sedadiel možno likvidovať ako komunálny odpad.

Obalové materiály likvidujte v súlade s miestnymi predpismi.



Obalové materiály neuchovávajúte v dosahu malých detí - nebezpečenstvo udusenía!

Montaj talimatı

Araçlara ilave olarak takmaya yönelik koltuk kılıfları için.
Yalnızca araçlar (otomobiller) için.

1.) Güvenlik uyarıları

Kullanıcı emniyetinin tam olarak sağlanabilmesi için koltuk kılıfının doğru bir şekilde takılması şarttır. Koltuk kılıfını takarken şunlara dikkat ediniz: **Yalnızca ambalaj üzerinde veya birlikte verilen ayrıntılı Clix broşüründeki tip listesinde yer alan araçlara takılmasına izin verilir.**



Resim 1

a) Doğru koltuğa takılması (Sürücü koltuğu ve ön yolcu koltuğu). Koltuk kılıfının kenarındaki "Airbag" yazısı ile yön tayini kolayca yapılabilir. Bu yazı koltuk kılıfının dışı doğru bakan tarafında olmalıdır (bkz. Resim 1).

b) Koltuk baş dayanaklarının delikleri, koltuk ayar kolları ve çarkları veya koltuk dayanakları koltuk kılıfı ile örtülmemelidir. Koltuk yapısına bağlı olarak kılıf üzerinde bir takım kesme veya delme işlemlerinin yapılması gerekmektedir. Bunun için lütfen önceki verilen montaj talimatlarına uyunuz.

c) Kaymış durumdaki koltuk kılıfları tekrar düzgün hale getirilmelidir. Koltuk kılıfının eskimesinden kaynaklanıyorsa, koltuk kılıfı çıkarılmalı veya yenisi ile değiştirilmelidir.

d) Kılıfın deliklerinde kesinlikle değişiklik yapılmamalıdır (örtülmemeli, dikilmemeli veya tamir edilmeye çalışılmamalı)

Bu koruyucu kılıf TÜV-Rheinland Kraftfahrt GmbH tarafından kontrol edilmiştir.



Dikkat - Doğru bir şekilde takılmadığında herhangi bir kaza durumunda koltuk hava yastığının doğru olarak açılması garanti edilemez.

2.) Bakım ve imha açıklamaları



Elde yıkanmalıdır • Ağırtmayınız • Çamaşır makinesinde kurutmayınız • Ütülemeyiniz • Kimyasal maddelerle yıkamayınız
Koltuk kılıfı normal ev çöprü ile birlikte imha edilebilir.
Ambalajı yerel belediye talimatlarına göre imha ediniz.



Ambalajı küçük çocuklardan uzak tutunuz – Boğulma tehlikesi!



Monteringsanvisning

Til setetrekk som etterpå skal monteres i personbil.
Kun for privatbiler (personbiler).

1.) Sikkerhetsanvisninger

Korrekt montering og festing av setetrekkene er en absolutt nødvendighet for å kunne garantere brukerens sikkerhet. Ved montering av setetrekket må man ta hensyn til følgende: **Montering kun tillatt i privatbiler iht. modelliste på emballasjen eller medfølgende, detaljert Clix-brosjyre.**

a) Bruk korrekt trekk til respektivt sete (fører- og passasjersele). "Airbag"-merkingen på setetrekket angir hvilket sete trekket skal anvendes til. Denne merkingen må plasseres på ryggstøttens ytterside (se fig. 1).



b) Nakkestøtteåpninger, ryggstøttets justeringsspak/-hjul til løsning av ryggstøtte og armlener må ikke dekkes til av setetrekket. Det må lages passende åpninger. Legg i den anledning merke til monteringsveiledningen på den forrige siden.

c) Setetrekk som er forskjøvet, må rettes opp. Hvis dette ikke er mulig på grunn av stor slitasje, må trekket fjernes og skiftes ut.

d) Det må ikke gjøres noe med trekkets åpninger (ingen tildekking, sying eller egne reparasjoner).

Dette beskyttelsestrekket er blitt testet av TÜV-Rheinland Kraftfahrt GmbH.



Forsiktig - Ved feilaktig montering, kan korrekt utløsning av airbags i tilfelle kollisjon ikke garanteres.

2.) Vedlikeholds- og deponeringsanvisninger



Håndvask • Ikke bleking • Ikke tørketrommeltøring • Ikke stryke • Ikke kjemisk rengjøring

Setetrekket kan deponeres som normalt restavfall.

Deponer emballasjen iht. til de stedlige bestemmelsene.



Hold emballasjen utenfor barns rekkevidde - kvelningsfare!

Navodila za namestitev

Pri sedežnih prevlekah, ki jih naknadno namestimo v vozilo izključno za osebna vozila.

1.) Varnostni napotki

Pravilna prva namestitev oz. pričvrstitev sedežne prevleke v vozilo je nujna za zagotovitev varnosti uporabnika. Pri nameščanju sedežnih prevlek morate upoštevati naslednje: **Namestitev je dovoljena izključno v osebna vozila, zapisana na embalaži ali v priloženi brošuri Clix.**



slika 1

a) Pazite, da prevleke namestite na pravilne sedeže (voznikov in sovoznikov sedež). Pri nameščanju upoštevajte napis »Airbag«, ki je na prevleki. Napis mora biti na zunanji strani naslonjala sedeža (glejte 1. sliko).

b) Prevleka ne sme prekrivati odprtin za vzglavnike, ročic/gumbov za nastavitvev sedežev, delov za preklop sedežev oz naslonjal za roke. Naredite ustrezne izreze, kjer je to določeno. Prosimo, da ob tem upoštevate navodila za namestitev na prejšnjo strani.

c) Če se prevleka premakne, jo je treba ponovno namestiti. Ko je prevleka že tako obrabljena, da tega ni več mogoče storiti, jo je treba odstraniti oziroma zamenjati.

d) Odprtin na prevlekah ne smete spreminjati (prekrivati, šivati ali kakorkoli sami popravljati)

To zaščitno prevleko je preverila družba TÜV-Rheinland Kraftfahrt GmbH.



Pozor - Pri nepravilni namestitvi ni zagamčeno pravilno delovanje zračnih blazin v primeru trka.

2.) Navodila za vzdrževanje in odstranjevanje



Za ročno pranje • Prepovedano beljenje • Prepovedano sušenje v bobnasnem sušilniku • Prepovedano likanje • Prepovedano kemično čiščenje
Sedežno prevleko se lahko odvrže skupaj z ostalimi odpadki.

Embalažo odlagajte v skladu z lokalnimi predpisi.



Zaradi nevarnosti zadužitve embalažo hranite izven dosega otrok!

за тапицерия, предназначена за допълнително поставяне
в леки автомобили. Само за леки автомобили.

1.) Указания за безопасност

Правилният първоначален монтаж или съответно закрепването на тапицерията към седалките в превозното средство са от голяма важност, за да може да се гарантира безопасността на потребителя. При монтажа на тапицерията на седалката трябва да се спазва следното: **Монтажът може да се извършва само в леки автомобили според типовия списък на опаковката или приложената подробна брошура на Съюза за технически надзор.**



фиг. 1

а) Правилното разпределяне на тапицирите (шофьорска седалка и седалка до шофьора). Правилното поставяне става въз основа на означението „Airbag“ на тапицерията. Това означение трябва да бъде на онази страна на облегалката, която е към външната страна на автомобила (виж фиг. 1).

б) Местата, на които се намират изводите на облегалките за глава, лостовите или колелата за регулиране наклона на облегалката, механизмите за отключване на централната и съответно страничните облегалки, не трябва да бъдат покрити от тапицерията. Трябва да се оставят отговарящи на изискванията свободни пространства. Моля, съблюдавайте ръководството за монтаж на следващата страница.

в) Разместената тапицерия трябва да бъде позиционирана наново. Ако поради напредналия стадий на износване това е вече невъзможно, тапицерията трябва да се отстрани и съответно да се смени с нова.



г) Отворите на тапицерията в никакъв случай не трябва да се видоизменят (да не се покриват, да не се обшиват, да не се поправят самостоятелно от потребителя).

Тази тапицерия е преминала през техническия преглед на Рейнланд Груп.

Внимание: В случай на несъобразен с изискванията монтаж не може да се осигури правилното отваряне на въздушната възглавница при удар.

2.) Указания за поддържане и рециклиране



Да се пере на ръка • Да не се избелва • Да не се суши в сушилни • Да не се глади • Да не се дава на химическо чистене
Тапицерията може да бъде изхвърлена заедно с битовите отпадъци.
Опаковката се рециклира в съответствие с местните разпоредби.



Опаковката трябва да се държи настрана от малки деца – опасност от задушаване!

Instrucțiuni de montaj

Pentru huse de scaune cu montare ulterioară în autoturisme.
În mod exclusiv pentru autoturisme.

1.) Instrucțiuni de siguranță

Prima montare, respectiv prindere, corectă a husei de scaun în autovehicul este în mod obligatoriu necesară în scopul garantării siguranței utilizatorului. La montarea husei de scaun trebuie avute în vedere următoarele:

Este permis montajul în mod exclusiv numai în autoturismele menționate pe lista de mărci de pe ambalaj sau de pe broșura Clix detaliată anexată.



Fig. 1

a) Identificarea corectă a locurilor (scaunul șoferului și al pasagerului). Identificarea se face ținând seama de marcajul „Airbag” atașat pe husa de scaun. Acest marcaj trebuie să fie poziționat pe partea din exterior a spătarului scaunului (vezi Fig. 1).

b) Nu trebuie acoperite cu husa de scaun găurile de la tetiere, rozetele/mânerele de modificare a poziției spătarelor, respectiv a cotierelor. Trebuie făcute decupaje corespunzătoare. Vă rugăm, ca în acest scop să aveți în vedere instrucțiunile de montaj de pe pagina anterioară.

c) Husele de scaun mișcate de la locul lor trebuie repositionate. Dacă această operație nu este posibilă datorită uzurii avansate, atunci husa de scaun trebuie îndepărtată, respectiv înlocuită.

d) Nu este permisă în nici un caz manipularea deschiderilor husei de scaun (acoperirea, coaserea sau repararea sa în regie proprie)



Această husă de protecție a fost testată de către TÜV-Rheinland Kraftfahrt GmbH.

Atenție – în cazul unui montaj necorespunzător nu poate fi garantată ieșirea corectă a airbagului scaunului în caz de accident.

2.) Instrucțiuni de întreținere și de defaectare



Spălare manuală • A nu se înălbi • A nu se usca prin centrifugare • A nu se călca • A nu se curăța chimic

Husa de scaun poate fi defaectată la gunoiul obișnuit.

Ambalajul se defaectează conform reglementărilor locale.



A se evita ajungerea ambalajului pe mâna copiilor mici – pericol de sufocare!

Вказівки щодо монтажу

Для додаткового встановлення чохлів для сидіння у легкових автомобілях. Виключно для легкових автомобілів.

1.) Вказівки щодо техніки безпеки

Правильне перше встановлення або закріплення чохлів для сидіння в автомобілі є обов'язковим для гарантування безпеки користувача. Під час встановлення чохлів для сидіння необхідно звернути увагу на таке:

Проводити встановлення виключно у легкових автомобілях відповідно до типового списку на упаковці або докладної брошури Clix, що додається.



мал. 1

a) Правильний розподіл чохлів у відповідності з сидіннями (сидіння водія та пасажирів). Чохли розподіляються за нанесеним на них маркуванням „Airbag“ («подушка безпеки»). Це маркування повинно знаходитися на зовнішній стороні спинки сидіння (див. мал. 1).

b) Чохли для сидіння не повинні закривати направляючі підголовників, важіль/колесо для регулювання положення спинки сидіння, систему для розблокування спинки сидіння або підлокітників. Для цього необхідно зробити відповідні вирізи. При цьому дотримуйтесь, будь ласка, вказівок щодо монтажу, приведених на наступній сторінці.

c) Чохли, що зсунулися, необхідно знову закріпити в правильному положенні. Якщо внаслідок істотного зносу зробити це неможливо, чохли слід зняти та/або замінити.

d) Якщо у чохлі утворилася дірка, не можна здійснювати жодних самостійних дій (латати, зшивати або самостійно справляти його).

Цей захисний чохол випробуваний концерном TÜV-Rheinland Kraftfahrt GmbH.



Обережно - неналежний монтаж чохла може перешкоджати правильному спрацюванню подушки безпеки у разі зіткнення.

2.) Вказівки щодо догляду та утилізації



Ручне прання • Не відбілювати • Не сушити у барабанній сушарці • Не прасувати • Не використовувати хімічну чистку

Чохли можна утилізувати із залишковим сміттям.

Упаковку необхідно утилізувати у відповідності до місцевого законодавства.



Зберігати упаковку у недоступному для дітей місці – безпека удушення!

Service Adresse / Service address / Adresse:

WALSER GmbH • Produktion und Vertrieb
Radetzkystrasse 114 • 6845 Hohenems • Austria
Tel: +43(0)5576/7156-0 • Fax: +43(0)5576/71568
E-mail: office@walsergroup.com • www.walsergroup.com

WALSER GmbH
Langenweg 34 • Postf. 3325 • 88131 Lindau • Germany
Tel: +49(0)8382/72221 • Fax: +49(0)8382/947461
E-mail: office@walsergroup.com • www.walsergroup.com

WALSER Industrial Group Aktiengesellschaft
Werkstrasse 10 • 9444 Diepoldsau • Switzerland
Tel: +41(0)71/7300360 • Fax: +41(0)71/7300361
E-mail: office@walsergroup.com • www.walsergroup.com

WALSER Industries China (Hangzhou) Co., Ltd.
2nd floor office building • Hangzhou Kaida Plastic Products Co., Ltd.
Renqiao, Zhoupu, Xihu District • Hangzhou, Zhejiang • P.R. China
Tel: +86(0)571/87603509 • Fax: +86(0)571/87603507
E-mail: office@walsergroup.com • www.walsergroup.com

WALSER Asia Pacific Ltd.
27th Floor • Tesbury Centre
28 Queen's Road East, Wanchai • Hong Kong
Tel.: +852(0) 3793 2777
E-mail: walserasiapacific@walsers.net • www.walsergroup.net

WALSER Automotive Textiles
Jl. Hos Cokroaminoto 149 • 55244 Yogyakarta • Indonesia
Tel: +62(0)274/620417 • Fax: +62(0)274/620418
E-mail: office@walsergroup.com • www.walsergroup.com

WALSER Slovakia s.r.o
Priemysel'na 2681/5 • 91701 Trnava • Slovakia
E-mail: walserslovakia@walsers.net • www.walsergroup.com

Walsers Industries S.R.L.
Complexul Multifunctional Grand • Calea 13 Septembrie Nr.90
ET.4 • Raum Nr. 4.01 • Büro 31
Sector 5 • 050726 Bucharest • Romania
E-mail: walsersromania@walsers.net • www.walsergroup.com

WALSER America, Ltd.
208 South Lasalle Street • Suite 814
Chicago • Illinois 60604 • USA
E-mail: walsersamerica@walsers.net • www.walsergroup.com

WALSER Russland
Leninski Prospekt 113/1 • Office E-212
117198 • Moscow • Russia
E-mail: walserrussia@walsers.net • www.walsergroup.com